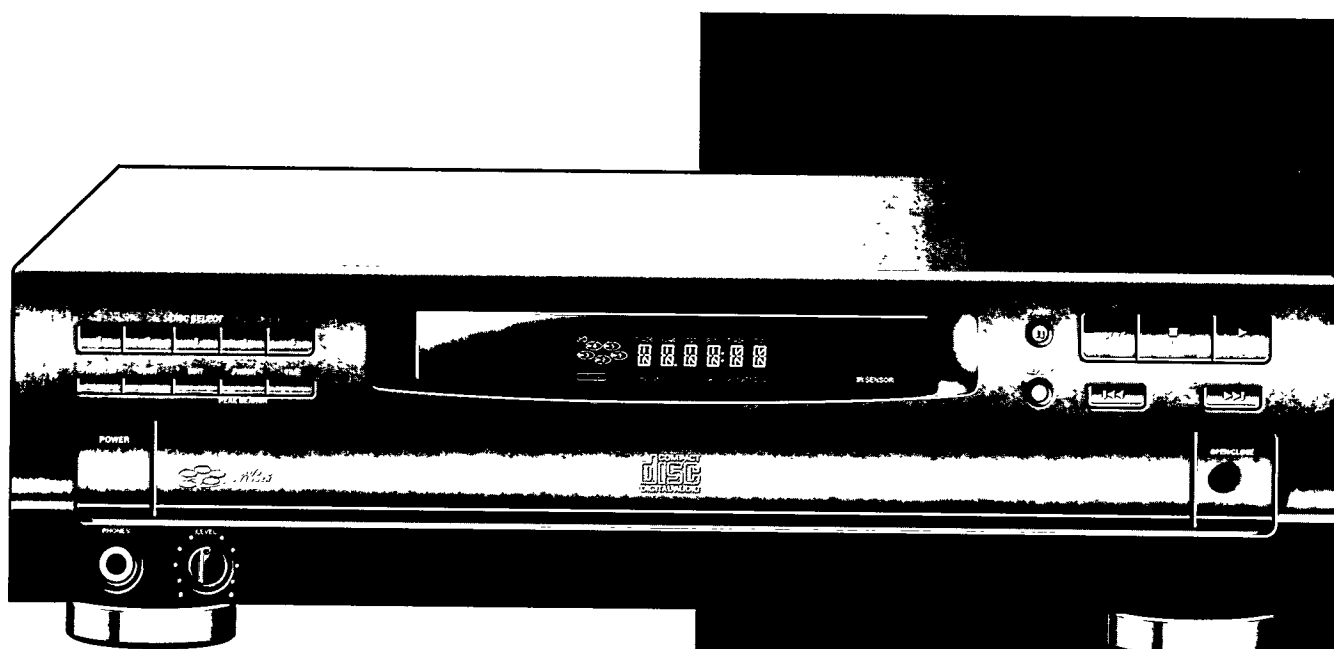


PHILIPS

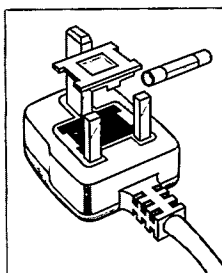
CDC 741/751 Compact Disc Changer



FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.



If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of **5A**. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than **5A**.

NOTE

The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

HOW TO CONNECT A PLUG

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – "NEUTRAL" ('N') and BROWN – "LIVE" ('L')

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.
- Do *not* connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cordgrip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

(N) Norge

Typeskilt finnes bak på apparaten.

(GB) Englishpage 4

English

(F) Françaispage 15

Français

(E) Españolpágina 26

Español

(D) DeutschSeite 37

Deutsch

(NL) Nederlandspagina 48

Nederlands

(I) Italianopagina 59

Italiano

(S) Svenskasida 70

Svenska

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

SEITE

EINLEITUNG.....37

INSTALLATION38

Kontrolle der Netzspannungseinstellung38

Anordnung des CD-Wechslers38

Anschlüsse38

Anschluss eines Kopfhörers (*nur CDC 751*)38

FUNKTIONSÜBERSICHT.....39-40

Frontseite des CD-Wechslers39

Fernbedienung (*nur CDC 751*)40

Display40

WIEDERGABE41-44

Einlegen der CDs.....41

Normale Wiedergabe41

Wählen eines anderen Titels während der Wiedergabe.....42

Wählen einer anderen CD während der Wiedergabe.....42

Suchen nach einer Passage während der Wiedergabe.....42

Starten mit einer bestimmten CD42

Starten mit einem bestimmten Titel.....42

Kurzes Anspielen von CDs42

Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge.....42

Aufrufen von anderen Informationen auf dem Display43

Wiederholen der Wiedergabe43

Suchen der lautesten Passage43

Anpassen der Lautstärke (*nur CDC 751*).....44

Einstellen der Einblend- und Ausblendzeit44

PROGRAMMIERUNG44

Speichern eines Programms44

Abspielen eines Programms44

Löschen eines Programms.....44

EDIT-BETRIEB.....45

Vor der Aufnahme45

Aufnahme.....45

ERGÄNZENDE INFORMATIONEN46

Bereitschaft46

Pflege und Wartung46

Recycling46

Technische Daten46

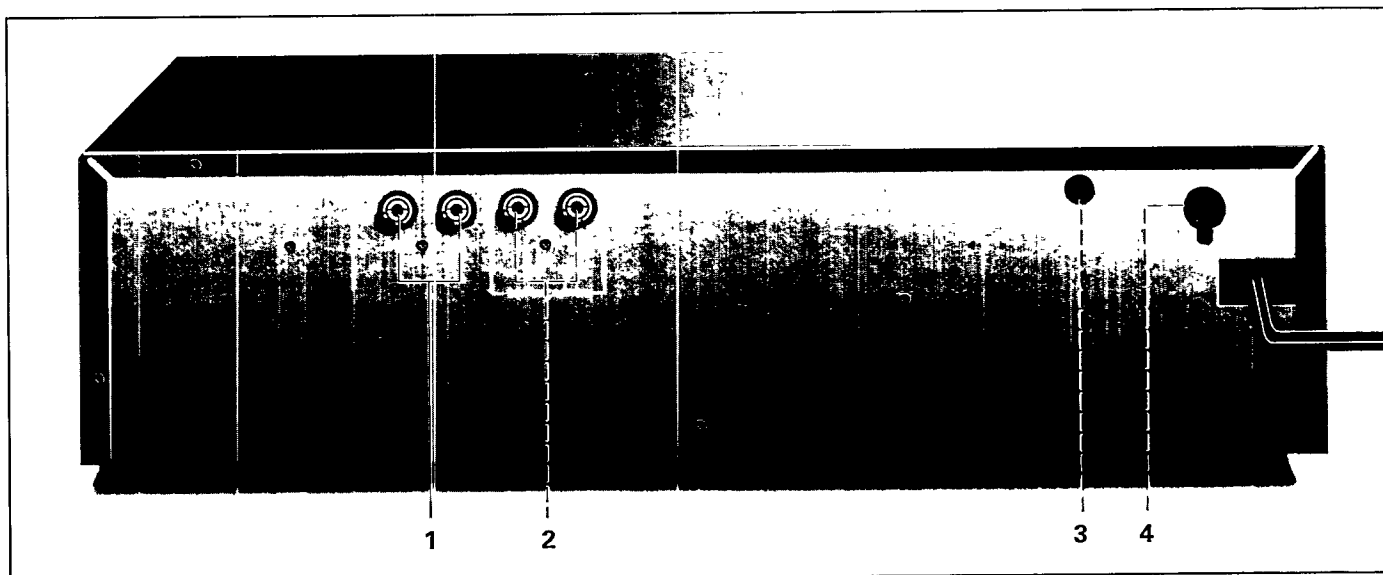
FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG47

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Entscheidung für den Philips CD-Wechsler CDC 741/751.

Als moderner CD-Wechsler der Philips Serie 700 kombiniert der CDC 741/751 eine hervorragende Wiedergabequalität mit außerordentlicher Bedienungsfreundlichkeit und zeichnet sich durch folgende Merkmale aus:

- Wechseln der CDs während der Wiedergabe;
- Schneller Zugriff auf eine bestimmte CD durch QUICK PLAY;
- Möglichkeit zum Speichern von 30 Stücken von verschiedenen CDs in beliebiger Reihenfolge;
- Möglichkeit zum Speichern der erforderlichen Aufnahme- und Wiedergabezeit im EDIT-Betrieb.

Deutsch



Deutsch

KONTROLLE DER NETZSPANNUNGSEINSTELLUNG

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild an der Rückseite des CD-Wechslers angegebene Versorgungsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn die Netzspannung von der angegebenen Versorgungsspannung abweicht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder unsere Service-Organisation.

Bestimmte Ausführungen dieses CD-Wechslers sind mit einem Spannungswahlschalter **4** ausgestattet, mit dem das Gerät auf die richtige Netzspannung eingestellt werden kann. Wenn die Spannungseinstellung geändert wird, muß auch die Netzsicherung **3** entsprechend geändert werden:
T200 mA (träge) für 110/127 V;
T100 mA (träge) für 220 V - 230 V/230 V - 240 V.

ANORDNUNG DES CD-WECHSLERS

Freistehend

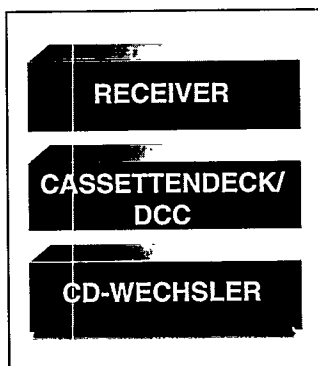
- Den CD-Wechsler immer waagrecht auf einer harten und flachen Unterlage aufstellen. Genügend Freiraum (mindestens 3 cm) über dem CD-Wechsler lassen, damit die Kühlung des Gerätes nicht behindert wird.

In einem Audio-Rack

- Der CD-Wechsler kann an jeder beliebiger Stelle positioniert werden.

Gestapelt

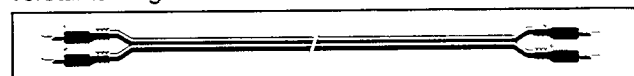
- Den CD-Wechsler möglichst ganz unten oder ganz oben anordnen.
- Den CD-Wechsler niemals direkt auf einen Verstärker mit hoher Ausgangsleistung stellen, da dieser viel Wärme abstrahlt.



ANSCHLÜSSE

1 ANALOG OUT

An diesen Ausgang wird das Verbindungskabel zum Verstärker angeschlossen.



- Den roten Stecker in die Buchse 'R' stecken und den anderen Stecker in die Buchse 'L' stecken.
- Die beiden anderen Stecker mit den entsprechenden Buchsen des CD- oder AUX-Eingangs des Verstärkers verbinden. Es kann auch der TUNER- oder TAPE-IN-Anschluß verwendet werden, aber auf keinen Fall der PHONO-Eingang!

2 RC 5 (nur CDC 741)

Zur Durchverbindung der Geräte, wenn der Spieler in eine HiFi-Anlage mit eigenem Fernbedienungssystem integriert wird. Der CDC 741 läßt sich dadurch über die Fernbedienung des Systems steuern.

3 Netzsicherungshalter (nicht bei allen Ausführungen)

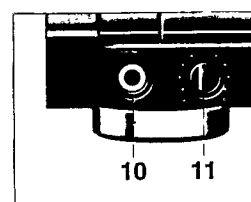
Siehe 'KONTROLLE DER NETZSPANNUNGSEINSTELLUNG'.

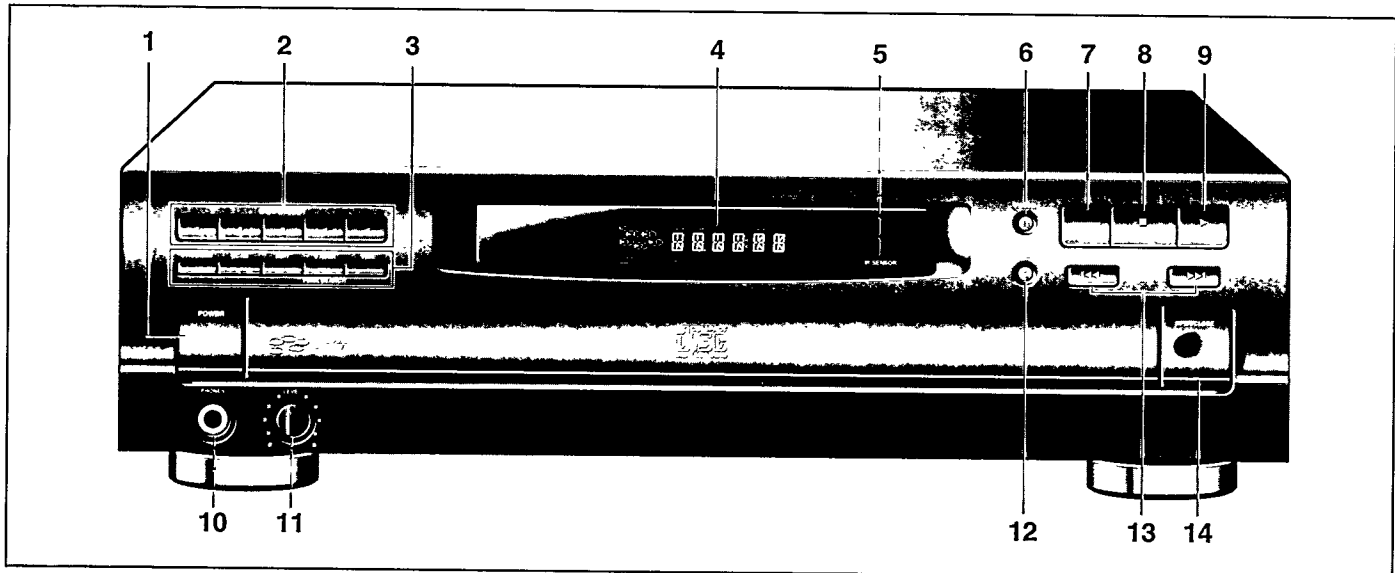
4 Spannungswahlschalter (nicht bei allen Ausführungen)

Siehe 'KONTROLLE DER NETZSPANNUNGSEINSTELLUNG'.

HÖREN ÜBER KOPFHÖRER (nur CDC 751)

- Den Kopfhörer mit einem 6,3-mm-Klinkenstecker mit der PHONES-Buchse **10** verbinden.
- Der Lautstärkepegel wird mit dem LEVEL-Einsteller **11** eingestellt.





FRONTSEITE DES CD-WECHSLERS

1 POWER

Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

2 DISC SELECT

- Zum Wählen einer anderen CD während der Wiedergabe.
- Zum Wählen einer CD, mit der die Wiedergabe beginnen soll.
- Zum Wählen von CDs beim Zusammenstellen eines Programms.

3a PROGRAM

- Zum Öffnen des Speichers beim Zusammenstellen eines Programms.

b SCAN

Zum automatischen Anspielen des Anfangs aller Titel.

c EDIT

Zum Aktivieren der EDIT-Funktion bei einer Bandaufnahme.

d FADER

Zum Einblenden und Ausblenden während der Wiedergabe.

PEAK SEARCH

Zum Suchen der lautesten Passage (Peak) auf den CDs oder in einem Programm beim Anfertigen einer Bandaufnahme.

e TIME

Zum Wählen der Informationen, die auf dem Display angezeigt werden sollen.

4 Display

Zur Anzeige von Informationen bezüglich der Funktion des CD-Wechslers.

5 I(nfra) R(ot)-SENSOR

Empfängt die Signale von der Fernbedienung.

6 PAUSE II

Zum Unterbrechen der Wiedergabe.

7 SHUFFLE

Zur Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge.

8 STOP ■

- Zum Stoppen der Wiedergabe.
- Zum Löschen eines Programms.

9 PLAY ►

- Zum Starten der Wiedergabe.
- Zum Zurückkehren zum Anfang eines Titels.

10 PHONES (nur CDC 751)

Zum Anschließen des Kopfhörers.

11 LEVEL (nur CDC 751)

Zum Einstellen der Lautstärke bei Verwendung des Kopfhörers.

12 REPEAT

Zum Wiederholen der Wiedergabe.

13 ◀▶▶▶

- Zum Wählen eines anderen Titels während der Wiedergabe.
- Zum Wählen eines Titels, mit der die Wiedergabe beginnen soll.
- Zum Wählen von Titeln beim Programmieren.
- Zum schnellen Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe.
- Zum Wählen des Aufnahmebetriebs bei einer Bandaufnahme.
- Zum Wählen der Aufnahmedauer bei einer Bandaufnahme.

14 OPEN/CLOSE

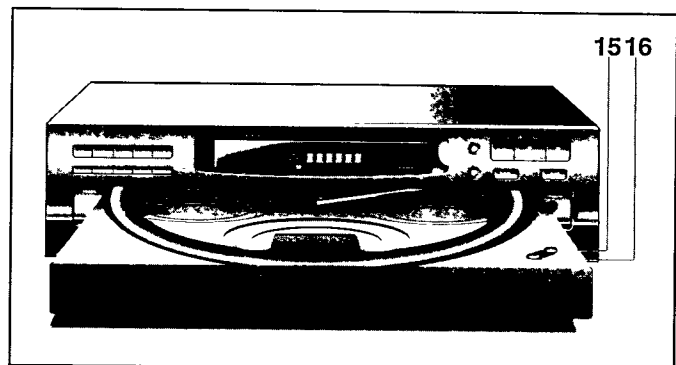
Zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade.

15 QUICK PLAY

Zum sofortigen Abspielen einer bestimmten CD.

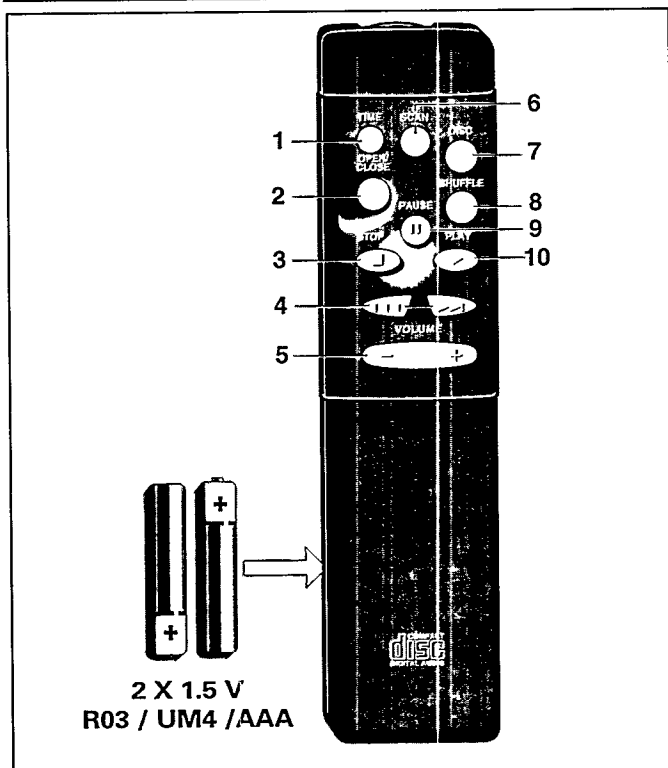
16 LOAD

Zum Drehen des Plattentellers in der CD-Schublade beim Einlegen von CDs.



FUNKTIONSÜBERSICHT

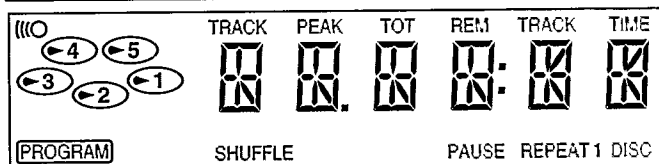
FERNBEDIENUNG (nur CDC 751)



- 1 TIME**
Zum Wählen der Informationen, die auf dem Display angezeigt werden sollen.
- 2 OPEN/CLOSE**
Zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade.
- 3 STOP ■**
Zum Stoppen der Wiedergabe.
- 4 ◀▶▶▶**
 - Zum Wählen eines anderen Titels während der Wiedergabe.
 - Zum Wählen eines Titels, mit der die Wiedergabe beginnen soll.
 - Zum Wählen von Titeln beim Programmieren.
 - Zum schnellen Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe.
 - Zum Wählen des Aufnahmebetriebs bei einer Bandaufnahme.
 - Zum Wählen der Aufnahmedauer bei einer Bandaufnahme.
- 5 - VOLUME +**
Zum Einstellen der Lautstärke, wenn der CD-Wechsler über den ANALOG-OUT-Ausgang mit einem Verstärker oder einer HiFi-Anlage *ohne* eigene Fernbedienung verbunden ist.
- 6 SCAN**
Zum automatischen Anspielen des Anfangs aller Stücke.
- 7 DISC**
 - Zum Wählen einer anderen CD während der Wiedergabe.
 - Zum Wählen einer CD, mit der die Wiedergabe beginnen soll.
 - Zum Wählen von CDs beim Zusammenstellen eines Programms.
- 8 SHUFFLE**
Zur Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge.
- 9 PAUSE II**
Zum Unterbrechen der Wiedergabe
- 10 PLAY ▶**
Zum Starten der Wiedergabe.

Die Lebensdauer der Batterien in der Fernbedienung beträgt etwa ein Jahr. Die Batterien nur durch Batterien des Typs R03, UM4 oder AAA ersetzen.

DISPLAY



(((O – Leuchtet auf, wenn der CD-Wechsler einen Befehl von der Fernbedienung erhält.

1 - 5 CD-Nummernanzeige

- Leuchtet auf, wenn der CD-Wechsler eingeschaltet wird.
- Gibt die Anzahl der CDs in der CD-Schublade an
- Gibt an, welche CD gerade abgespielt wird (CD-Nummer blinkt).

PROGRAM

- Blinkt, wenn ein Programm zusammengestellt wird.
- Leuchtet, wenn ein Programm abgespielt wird.

TRACK – Gibt an:

- welcher Titel gerade abgespielt wird;
- die Anzahl der Titel auf einer CD oder in einem Programm.

PEAK

- Blinkt, wenn die lauteste Passage (Spitzenpegel) einer CD oder eines Programms gesucht wird.
- Leuchtet auf, wenn die lauteste Passage gefunden ist.

TRACK TIME – Gibt die abgelaufene Spieldauer des gerade laufenden Stücks an.

REM(aining) TRACK TIME – Gibt die verbleibende Spieldauer des gerade laufenden Titels an.

TOT(al) REM(aining) TIME – Gibt die verbleibende Spieldauer einer CD an.

TOT(al) TIME – Gibt die Gesamtspieldauer einer CD an.

SHUFFLE – Leuchtet auf, wenn die Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben werden.

PAUSE – Leuchtet auf, wenn die Wiedergabe unterbrochen wird.

REPEAT 1 – Leuchtet auf, wenn ein Titel wiederholt wird.

REPEAT DISC – Leuchtet auf, wenn eine CD wiederholt wird.

REPEAT – Leuchtet auf, wenn alle CDs wiederholt werden oder ein Programm daraus wiederholt wird.

Anzeigemeldungen:

READ – Leuchtet auf, wenn das Inhaltsverzeichnis einer CD abgetastet wird.

no DISC – Leuchtet auf, wenn sich keine CDs in der CD-Schublade befinden.

no AUDIO DISC – Leuchtet auf, wenn eine Nicht-Audio-CD (CD-ROM, CD-I oder CDV) eingelegt ist.

WRONG TRACK – Leuchtet auf, wenn eine nicht existierende Titelnummer gewählt wird.

WRONG DISC – Leuchtet auf, wenn eine nicht existierende CD-nummer gewählt wird.

SELECT DISC – Leuchtet auf, wenn versucht wird, eine Funktion zu aktivieren, für die eine CD-Nummer gewählt werden muß.

INSERT DISC – Leuchtet auf, wenn ein Befehl zur Wiedergabe erteilt wird und keine CDs verfügbar sind.

GO TO PLAY – Leuchtet auf, wenn versucht wird, eine Funktion zu aktivieren, für die zuerst die Wiedergabe gestartet werden muß.

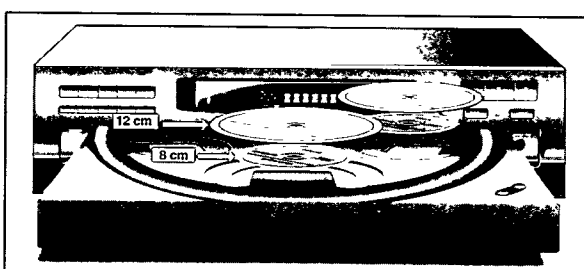
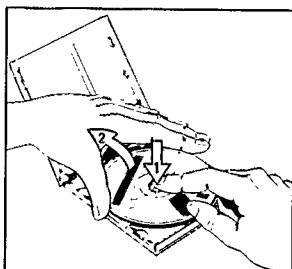
GO TO STOP – Leuchtet auf, wenn versucht wird, eine Funktion zu aktivieren, für die die Wiedergabe zuerst gestoppt werden muß.

EDIT – Leuchtet auf, wenn der Wechsler auf EDIT-Betrieb geschaltet wird.

EINLEGEN DER CDs

HINWEIS! Nur Audio-CDs verwenden, keine CD-ROM, CD-I oder CDV.

- Die Taste POWER **1** drücken, um den CD-Wechsler einzuschalten.
- Der CD-Wechsler startet mit der CD-Abtastung, um festzustellen, wie viele CDs sich in der CD-Schublade befinden. Der Plattenteller dreht sich langsam, bis alle Positionen (1 - 5) in der CD-Schublade überprüft sind.
- Die gerade geprüfte Position wird immer angezeigt (DISC \times).
- Nach der CD-Abtastung gibt die 1-5 CD-Nummernanzeige die Anzahl der CDs in der CD-Schublade an.
- Die CD-Schublade durch Drücken der Taste OPEN/CLOSE **14** öffnen.
- Die Angabe OPEN leuchtet auf.
- Die CDs mit der bedruckten Seite nach oben einlegen. Die Taste LOAD **16** drücken, um den Plattenteller in der CD-Schublade weiterzudrehen.



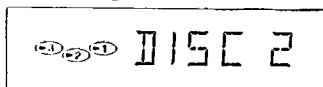
- Die CD-Schublade durch Drücken der Taste OPEN/CLOSE **14** schließen.
- Die Angabe CLOSE leuchtet auf. Der CD-Wechsler beginnt wieder mit der CD-Abtastung.

HINWEIS!

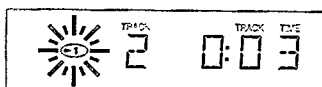
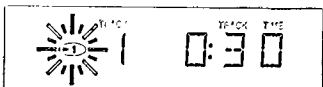
- Die CD-Abtastung darf niemals unterbrochen werden. Wenn während der Abtastung eine Taste gedrückt wird, stoppt der CD-Wechsler mit der Abtastung und es wird nicht die richtige Anzahl der CDs in der CD-Schublade angezeigt.
- **Immer** alle CDs aus der CD-Schublade herausnehmen, bevor der CD-Wechsler transportiert wird.

NORMALE WIEDERGABE (PLAY ►)

- Im Anzeigefeld wird die Nummer der wiederzugebenden CD angezeigt.



- Die Taste PLAY ► **9** drücken, um die Wiedergabe zu starten.
- Die Angabe READY leuchtet auf und die Wiedergabe beginnt mit der ersten verfügbaren CD.
- Die CD-Nummernanzeige (1-5) zeigt an, welche CD wiedergegeben wird (► \times blinkt).
- Der wiedergegebene Titel und seine abgelaufene Spieldauer werden unter TRACK bzw. unter TRACK TIME angezeigt. Siehe 'AUFRUFEN VON INFORMATIONEN AUF DEM ANZEIGEFELD' wenn Sie andere Informationen aufrufen möchten.



- Die Wiedergabe stoppt, nachdem alle CDs abgespielt sind.
- Die Taste POWER **1** drücken, um den CD-Wechsler auszuschalten.

HINWEIS!

- Die Taste PLAY ► **9** kann auch sofort nach dem Einlegen der CDs gedrückt werden; die CD-Schublade schließt sich dann automatisch und die Wiedergabe beginnt mit der ersten verfügbaren CD.
- Die BEVORZUGTE POSITION (PREFERRED POSITION) in der CD-Schublade verwenden, wenn nur eine CD eingelegt werden soll - in diesem Fall die Wiedergabe durch Drücken der Taste QUICK PLAY **15** starten. Die Wiedergabe beginnt sofort mit der eingelegten CD.
- Die Wiedergabe kann durch Drücken der Taste PAUSE **11** **6** unterbrochen werden. Die Angabe PAUSE leuchtet auf. Durch Drücken der Taste PLAY ► oder PAUSE **11** wird die Wiedergabe fortgesetzt.
- Wenn die Taste PLAY ► während der Wiedergabe gedrückt wird, wird der laufende Titel noch einmal von Anfang an abgespielt.
- Die Wiedergabe kann durch Drücken der Taste STOP **8** gestoppt werden.
- Wenn die Taste OPEN/CLOSE **14** während der Wiedergabe gedrückt wird, öffnet sich die CD-Schublade, ohne daß die Wiedergabe unterbrochen wird. Die drei CDs außerhalb des CD-Wechslers können jetzt ohne Unterbrechung der Wiedergabe gewechselt werden.

WÄHLEN EINES ANDEREN TITELS WÄHREND DER WIEDERGABE (◀◀▶▶)

- Taste ▶▶ oder ◀◀ **13** drücken (*kürzer als 0,5 Sekunden drücken*), bis die Nummer des gewünschten Stücks unter TRACK erscheint.
- Die Musik stoppt und kurz darauf beginnt die Wiedergabe mit dem gewählten Stück.

Die Angabe **WRONG TRACK** leuchtet auf, wenn die gewählte Nummer nicht vorhanden ist.

WÄHLEN EINER ANDEREN CD WÄHREND DER WIEDERGABE (DISC SELECT)

- Die Nummer der gewünschten CD eingeben.
- Die Musik stoppt und kurz darauf beginnt die Wiedergabe mit der gewählten CD.

Die Angabe **WRONG DISC** leuchtet auf, wenn eine nicht existierende Nummer eingegeben wurde. Die Nummer kann auch mit der Taste DISC 7 auf der Fernbedienung (*nur CDC 751*) eingegeben werden.

SUCHEN EINER PASSAGE WÄHREND DER WIEDERGABE (◀◀▶▶)

- Die Taste ◀◀ **13** gedrückt halten, um rückwärts zum Plattenanfang hin zu suchen.
- Die Taste ▶▶ **13** gedrückt halten, um vorwärts zum Plattenende hin zu suchen.

Die Suchgeschwindigkeit hängt davon ab, wie lange die Taste gedrückt gehalten wird:

- die ersten 2 Sekunden relativ langsam, mit Ton;
- dann mit maximaler Geschwindigkeit, ohne Ton.

Wenn das Ende des letzten Stücks erreicht ist und die Taste ▶▶ losgelassen wird, wird die Wiedergabe wenige Sekunden vor dem Ende der CD fortgesetzt.

STARTEN MIT EINER BESTIMMTEN CD (DISC SELECT)

- Die Nummer der gewünschten CD eingeben.
- Wenn die CD-Schublade geöffnet war, wird sie jetzt geschlossen.
- Die Wiedergabe beginnt mit der gewählten CD.

Die Angabe **WRONG DISC** leuchtet auf, wenn eine nicht existierende Nummer eingegeben wurde. Die Nummer kann auch mit der Taste DISC 7 auf der Fernbedienung (*nur CDC 751*) eingegeben werden.

STARTEN MIT EINEM BESTIMMTEN TITEL (DISC SELECT, ◀◀▶▶ und PLAY ▶)

- Zuerst mit DISC SELECT 2 oder DISC 7 auf der Fernbedienung (*nur CDC 751*) die Nummer der gewünschten CD wählen.
- Wenn die CD-Schublade geöffnet war, wird sie jetzt geschlossen.
- Anschließend mit ▶▶ oder ◀◀ **13** die Nummer des gewünschten Stücks wählen (*kürzer als 0,5 Sekunden drücken*).
- Taste PLAY ▶ **9** drücken.
- Die Wiedergabe beginnt mit dem gewählten Stück.

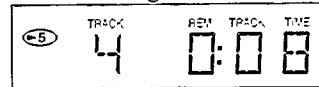
Die Angabe **WRONG TRACK** leuchtet auf, wenn eine nicht existierende Stück-Nummer gewählt wurde.

Die Angabe **WRONG DISC** leuchtet auf, wenn eine nicht existierende CD-Nummer eingegeben wurde.

KURZES ANSPIELEN VON CDs (SCAN)

Alle CDs:

- Vor oder während der Wiedergabe Taste SCAN **3b** drücken.
- Wenn die Schublade geöffnet ist, wird sie jetzt geschlossen.
- **SCAN** leuchtet auf, und alle Titel werden nacheinander jeweils 10 Sekunden lang angespielt (beginnend mit dem aktuellen Stück).
- Unter REM(aining) TRACK TIME werden jeweils 10 Sekunden abgezählt.



- Erneut Taste SCAN oder PLAY ▶ **9** drücken, wenn ein Titel angespielt wird, den Sie ganz hören möchten.

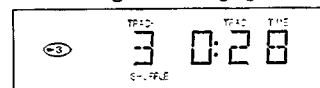
Eine CD:

- Den CD-Spieler auf STOP-Betrieb schalten.
- Zuerst mit Hilfe der Taste DISC SELECT 2 oder DISC 7 auf der Fernbedienung (*nur CDC 751*) die Nummer der gewünschten CD wählen.
- Taste SCAN **3b** drücken, *während* die CD-Nummer auf dem Anzeigefeld blinkt.
- Jetzt werden nur die Stücke auf der gewählten CD nacheinander 10 Sekunden angespielt.

WIEDERGABE IN ZUFÄLLIGER REIHENFOLGE (SHUFFLE)

Alle CDs:

- Vor oder während der Wiedergabe Taste SHUFFLE **7** drücken.
- Wenn die Schublade geöffnet ist, wird sie jetzt geschlossen.
- **SHUFFLE** leuchtet auf; die Titel werden jetzt in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.



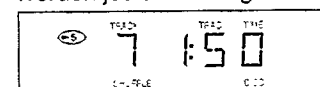
- Wird die Taste ▶▶ **13** gedrückt, wird ein beliebiger anderer Titel gewählt.
- Die Taste SHUFFLE erneut drücken, um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten.

HINWEIS!

Wenn während der Wiedergabe die CD-Schublade geöffnet wird, um die CDs zu wechseln (siehe bei 'NORMALE WIEDERGABE'), wird die SHUFFLE-Funktion ausgeschaltet. Die Wiedergabe stoppt sobald alle Stücke der aktuellen CD (in normaler Reihenfolge) wiedergegeben wurden.

Eine CD:

- Den CD-Spieler auf STOP-Betrieb schalten.
- Zuerst mit Hilfe der Taste DISC SELECT 2 oder DISC 7 auf der Fernbedienung (*nur CDC 751*) die Nummer der gewünschten CD wählen.
- Taste SHUFFLE **7** drücken, *während* die CD-Nummer auf dem Anzeigefeld blinkt.
- DISC und SHUFFLE leuchten auf; die Titel der gewählten CD werden jetzt in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.



- Wird die Taste ▶▶ **13** gedrückt, wird ein beliebiger anderer Titel gewählt.
- Wird die Taste REPEAT **12** zweimal gedrückt, wird die Wiedergabe stets in einer anderen Reihenfolge wiederholt, startet jedoch immer mit dem gleichen Titel.
- Wenn alle Stücke der gewählten CD abgespielt wurden, stoppt die Wiedergabe.
- Die Taste SHUFFLE erneut drücken, um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten.

AUFRUFEN VON ANDEREN INFORMATIONEN AUF DEM DISPLAY (TIME)

IN STELLUNG STOP:

Textanzeige

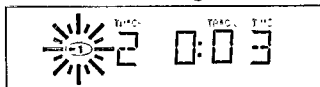
- Wenn das Inhaltsverzeichnis der CD abgetastet ist (nach dem Einlegen der CD und dem Schließen der CD-Schublade), wird die Nummer der CD angezeigt (= Standard-Anzeigefeld in Stellung STOP).



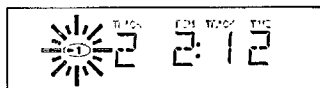
WÄHREND DER WIEDERGABE:

1. Zeitanzeige

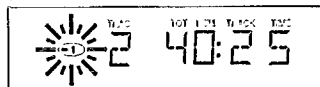
- Nach dem Starten der Wiedergabe wird die abgelaufene Spieldauer des gerade wiedergegebenen Titels angezeigt (= Standard-Anzeigefeld während der Wiedergabe).



- Taste TIME **3e** drücken, wenn die Restspieldauer des laufenden Titels angezeigt werden soll (REM TRACK TIME).



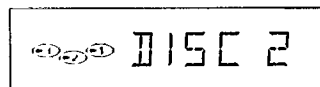
- Erneut Taste TIME drücken, wenn die Restspieldauer der gesamten CD angezeigt werden soll (TOTAL REM TIME).



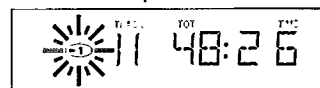
Hinweis - Die TOTAL REM(aining) TIME-Anzeige ist im SHUFFLE-Modus *nicht* vorhanden.

2. Textanzeige

- Wenn die Taste TIME erneut gedrückt wird, schaltet das Anzeigefeld auf Textanzeige und gibt die Nummer der aktuellen CD an.



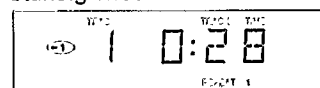
- Wenn die Restspieldauer der gesamten CD angezeigt werden soll, *zuerst* die Taste STOP **8** und *anschließend* die Taste TIME drücken.
- Auf dem Anzeigefeld werden jetzt die Anzahl der Titel und die Gesamtspieldauer der CD angezeigt (TOTAL TIME).



WIEDERHOLEN DER WIEDERGABE (REPEAT)

Wiederholen eines Titels:

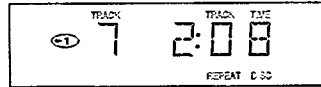
- Vor oder während der Wiedergabe der CD die Taste REPEAT **12** drücken.
- Die Angabe REPEAT 1 leuchtet auf; der Titel wird jetzt ständig wiederholt.



- Die Taste REPEAT *dreimal* drücken, um die Wiederhol-funktion aufzuheben.

Wiederholen einer CD:

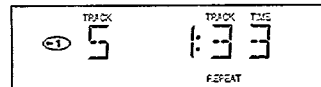
- Vor oder während der Wiedergabe der CD die Taste REPEAT **12** *zweimal* drücken.
- Die Angabe REPEAT DISC leuchtet auf; die CD wird jetzt ständig wiederholt.



- Die Taste REPEAT *zweimal* drücken, um die Wiederhol-funktion aufzuheben.

Wiederholen aller CDs:

- Vor oder während der Wiedergabe die Taste REPEAT **12** *dreimal* drücken.
- Die Angabe REPEAT leuchtet auf; alle CDs werden jetzt ständig wiederholt.



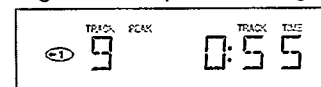
- Die Taste REPEAT erneut drücken, um die Wiederhol-funktion aufzuheben.

ACHTUNG!

- Die Wiederholung eines Titels ist nicht möglich, wenn das Gerät auf SHUFFLE-Betrieb geschaltet oder ein Programm gespeichert ist.
- Wenn ein Programm gespeichert ist (für eine oder mehrere CDs), wird nur das Programm wiederholt.

SUCHEN DER LAUTESTEN PASSAGE (PEAK SEARCH)

- Im STOP-Betrieb die Taste PEAK SEARCH **3d** drücken.
- SELECT **DISC** leuchtet auf und PEAK fängt an zu blinken.
- Mit DISC SELECT **2** oder DISC **7** auf der Fernbedienung (*nur CDC 751*) die Nummer der gewünschten CD wählen.
- Die CD wird jetzt nach der lautesten Passage (dem Spitzenpegel) durchsucht.
- Auf dem Display werden der durchsuchte Titel und seine abgelaufene Spieldauer angezeigt.



- Wenn die lauteste Passage gefunden ist, wird sie ständig wiederholt (beginnend 2 Sekunden vor dem Spitzenpegel bis 2 Sekunden nach dem Spitzenpegel) und PEAK leuchtet auf.
- Das Aufnahmegerät kann jetzt entsprechend eingestellt werden.
- Zum Stoppen dieser Funktion die Taste STOP **8** drücken; wenn die Taste PLAY **9** gedrückt wird, wird die CD von Anfang an wiedergegeben.

HINWEIS!

- Bei der Suche nach der lautesten Passage in einem Programm (von einer oder mehreren CDs) braucht (brauchen) die CD-Nummer(n) nicht eingegeben zu werden.
- Wenn Stücke von verschiedenen CDs aufgenommen werden sollen, muß die Spitzenpegel-Suche für jede CD wiederholt werden.
- Zum Unterbrechen dieser Funktion die Taste STOP **8** drücken

ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE (- VOLUME + *nur CDC 751*)

HINWEIS!

- Die Tasten – VOLUME + (auf der Fernbedienung - *nur CDC 751*) nur verwenden, wenn der CD-Wechsler über den ANALOG-OUT-Ausgang mit einem Verstärker oder einer HiFi-Anlage ohne eigene Fernbedienung verbunden ist.
- Die mit – VOLUME + gewählte Einstellung wird gelöscht, wenn der CD-Wechsler ausgeschaltet oder auf STAND BY geschaltet wird.

- Die Taste – VOLUME **5** (auf der Fernbedienung) gedrückt halten.
- Das Ausgangssignal vom CD-Wechsler nimmt jetzt langsam ab.
- Die aufeinanderfolgenden Schritte werden angezeigt:

VOL == VOL == VOL = VOL = VOL = VOL =

- Die Taste loslassen, sobald der gewünschte Lautstärkepegel erreicht ist.
- Die Taste VOLUME + **5** (auf der Fernbedienung) gedrückt halten.
- Das Ausgangssignal nimmt jetzt wieder langsam bis zum maximalen Pegel zu.
- Die aufeinanderfolgenden Schritte werden angezeigt:

VOL = VOL = VOL = VOL = VOL = VOL ==

- Die Taste loslassen, sobald der gewünschte Lautstärkepegel erreicht ist.

EINSTELLEN DER EINBLEND- UND AUSBLENDZEIT (FADER)

HINWEIS!

Die FADER-Funktion kann verwendet werden, wenn der CD-Wechsler über den ANALOG-OUT-Ausgang mit einem Verstärker oder der Anlage verbunden ist.

- Während der Wiedergabe die Taste FADER **3d** drücken.
- Der Lautstärkepegel nimmt jetzt langsam ab (FADE OUT), und anschließend schaltet der CD-Wechsler auf PAUSE-Betrieb.
- Die Taste FADER erneut drücken.
- Die Wiedergabe wird fortgesetzt und die Lautstärke nimmt wieder bis zum ursprünglich eingestellten Pegel zu (FADE IN).

FADE = FADE = FADE =

FADE = FADE = FADE ==

Deutsch

PROGRAMMIERUNG

SPEICHERN EINES PROGRAMMS (PROGRAM)

- Durch Programmierung des CD-Wechslers können bis zu 30 Stücke in jeder gewünschten Reihenfolge wiedergegeben werden.
- Die Angabe **FULL** leuchtet auf, wenn die maximale Anzahl von 30 Stücken überschritten wird.
- Die Angabe **WRONG DISC** leuchtet auf, wenn eine nicht existierende CD-Nummer gewählt wird.
- Im STOP-Betrieb die Taste PROGRAM **3a** drücken, um den Speicher zu öffnen.
- Die Angabe **SELECT DISC** leuchtet auf und **PROGRAM** beginnt zu blinken.
- Mit DISC SELECT **20** oder DISC **7** (auf der Fernbedienung - *nur CDC 751*) die Nummer der gewünschten CD wählen.
- Taste **▶▶▶ 13** oder **◀◀◀ 13** drücken (kürzer als 0,5 Sekunden drücken), bis die Nummer des ersten Titels, der gespeichert werden soll, unter TRACK erscheint.
- Erneut Taste PROGRAM drücken.

TRACK 8 TRACK TIME 130

- Der Titel ist jetzt im Speicher des Wechslers abgelegt.
- Die anderen gewünschten Titel in der gleichen Weise mit PROGRAM abspeichern.
- Das Display zeigt immer die Anzahl der Titel und die Spieldauer des Programms an.
- Die Taste d STOP **8** drücken, um den PROGRAM-Betrieb zu verlassen.

ABSPIELEN EINES PROGRAMMS (PLAY ▶)

- Die Taste PLAY **9** drücken.
- Die Wiedergabe beginnt mit der ersten Nummer des Programms.

Die Tasten PROGRAM **3a** und EDIT **3c**, können während der Programmwiedergabe *nicht* benutzt werden. Die Suche nach einer bestimmten Passage ist nur innerhalb des gerade wiedergegebenen Titels möglich.

LÖSCHEN EINES PROGRAMMS (STOP ■ oder OPEN/CLOSE)

Im Wiedergabe-Betrieb:

- Die Taste OPEN/CLOSE **14** oder STOP **8** (zweimal) drücken.

Im Stopp-Betrieb:

- Die Taste OPEN/CLOSE **14** oder STOP **8** drücken.
- Das Programm ist jetzt gelöscht.

Die EDIT-Funktion bietet zwei Aufnahme-Betriebsarten, mit denen die Aufnahmedauer der Cassette im Speicher des CD-Wechslers gespeichert werden kann.

EDIT NORMAL – Der CD-Wechsler bestimmt, welche Stücke auf jede Cassettenseite passen und stoppt nach dem letzten Titel. Die Titel werden in der Reihenfolge aufgenommen, in der sie auf der CD (den CDs) stehen.

EDIT OPTIMAL – Der CD-Wechsler berechnet jetzt die Kombination der Titel, mit der die verfügbare Aufnahmedauer optimal genutzt werden kann.

HINWEIS!

- Die EDIT-Funktion kann nicht für CDs mit mehr als 30 Titel verwendet werden.
- Die Tasten – VOLUME + auf der Fernbedienung dürfen während der Aufnahme nicht benutzt werden, da hierdurch die Stärke des Signals vom CD-Wechsler beeinflusst wird.

VOR DER AUFNAHME

Vorbereitung:

- Wenn ein Programm aufgenommen werden soll, muß es zuvor zusammengestellt und gespeichert werden. Siehe 'PROGRAMMIERUNG'.
- Falls gewünscht, kann die lauteste Passage der CD oder des Programms gesucht und das Aufnahmegerät entsprechend eingestellt werden. Siehe 'SUCHEN DER LAUTESTEN PASSAGE (PEAK SEARCH)'. Dies kann auch *nach* der Wahl der Aufnahme-Betriebsart und der Aufnahmedauer erfolgen. Siehe unten.
- Im STOP-Betrieb die Taste EDIT **3c** drücken, um die EDIT-Funktion zu aktivieren.
- EDIT leuchtet auf und SELECT DISC erscheint im Anzeigefeld.
- Mit Hilfe der Taste DISC SELECT **2** oder DISC **7** (auf der Fernbedienung – *nur CDC 751*) die Nummer der gewünschten CD wählen. Wenn ein Programm aufgenommen wird, braucht (brauchen) keine CD-Nummer(n) eingegeben zu werden.

Wählen der Aufnahmefunktion:

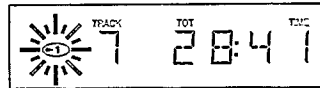
- Im Anzeigefeld erscheint die Angabe EDIT (= EDIT NORMAL = Standardeinstellung).
- Mit den Tasten **1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **0** **13** kann jetzt OPT(imal), CANCEL oder wieder EDIT gewählt werden.
- Im Anzeigefeld erscheint die Angabe OPT(imal), CANCEL oder wieder EDIT.
- Die Taste EDIT **3c** drücken, um die gewünschte Aufnahme-Betriebsart zu speichern (NORMAL oder OPTIMAL). Wenn CANCEL gewählt wird, wird die EDIT-Funktion aufgehoben und der CD-Wechsler schaltet auf STOP-Betrieb zurück.
- Sobald die Aufnahme-Betriebsart gespeichert ist, erscheint im Anzeigefeld die Angabe C90 (Standardeinstellung).

Wählen der Aufnahmedauer:

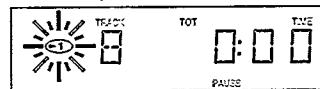
- Sobald die Aufnahme-Betriebsart gespeichert ist, erscheint im Anzeigefeld die Angabe C90 (Standardeinstellung).
- Mit den Tasten **1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **0** **16** kann jetzt die gewünschte Aufnahmedauer gewählt werden: C 100, C 105, C 120, C 30, C 45, C 60, C 75 oder C 90. In der Betriebsart EDIT NORMAL muß die Aufnahmedauer mindestens der Spieldauer des ersten Titels der CD oder des Programms entsprechen. In der Betriebsart EDIT OPTIMAL muß die Aufnahmedauer mindestens der Spieldauer des kürzesten Titels der CD oder des Programms entsprechen.
- Die Angabe NOT POSSIBLE leuchtet auf, wenn eine 'falsche' Zeit gewählt wurde.
- Die Taste EDIT **3c** drücken, um die gewünschte Aufnahmedauer zu speichern.
- Der CD-Wechsler schaltet jetzt auf den STOP-Betrieb zurück.
- Jetzt kann die gesamte CD oder ein Programm dieser CD aufgenommen werden.

AUFNAHME

- Die Taste PLAY **9** drücken.
- Die Wiedergabe beginnt mit der gewählten CD (oder mit dem ersten Titel des Programms).
- Im Anzeigefeld wird die abgelaufene Spieldauer des aktuellen Titels angegeben.
- Die Taste TIME **3e** drücken, um auf andere Zeitanzeige umzuschalten.
- Die Anzahl der Titel für Seite A der Cassette und ihre Spieldauer werden im Display angezeigt.



- Nach dem letzten Titel, der auf Seite A der Cassette paßt, schaltet der CD-Wechsler auf PAUSE-Betrieb; die Angabe PAUSE leuchtet auf. Unter TRACK wird die Nummer des ersten aufzunehmenden Titels angezeigt.



- Die Cassette umdrehen oder die Bandlaufrichtung für Seite B wählen.
- Die Taste PLAY **9** drücken.
- Die verbleibenden Titel werden jetzt abgespielt.
- Nach dem letzten Titel stoppt die Wiedergabe; die Angabe EDIT CANCELLED leuchtet auf.

HINWEIS!

- Sobald die Taste PLAY **9** gedrückt wird, werden die anderen Funktionen des CD-Wechslers vorübergehend ausgeschaltet, damit die Aufnahme nicht versehentlich gestört werden kann; die Angabe EDIT ACTIVE leuchtet auf, wenn während der Aufnahme eine der anderen Tasten gedrückt wird.
- Der EDIT-Betrieb kann durch Drücken der Taste STOP **8** oder OPEN/CLOSE **14** verlassen werden. Die Angabe EDIT CANCELLED leuchtet dann auf.
- Die Angabe EDIT NOT POSSIBLE leuchtet auf, wenn versucht wird, eine CD mit mehr als 30 Titel aufzunehmen.
- Ist die CD oder das Programm länger als die gesamte Aufnahmedauer der Cassette, stoppt die Wiedergabe nach dem letzten Titel, das auf Seite B der Cassette paßt.
- Ist der erste Titel der ersten CD oder des Programms länger als eine Seite der Cassette (= eingegebene Aufnahmedauer geteilt durch zwei), leuchtet die Angabe EDIT NOT POSSIBLE auf. Es muß eine andere Aufnahmedauer eingegeben werden.
- Die EDIT-Funktion wird aufgehoben, wenn der CD-Wechsler (oder die Anlage) auf Bereitschaft (STANDBY) geschaltet wird (siehe 'ERGÄNZENDE INFORMATIONEN').

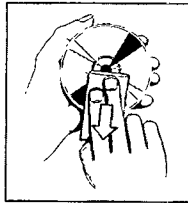
STANDBY (BEREITSCHAFT)

- Wenn der CD-Wechsler an ein HiFi-System angeschlossen ist, kann er mit der Taste STAND BY auf der Fernbedienung des Systems auf Bereitschaft geschaltet werden. Der CD-Wechsler schaltet automatisch auf Bereitschaft, wenn das gesamte System auf Bereitschaft geschaltet wird.
- Wenn die CD-Schublade geöffnet war, wird sie jetzt geschlossen.
- Ein eventuell vorhandenes Programm wird gelöscht.
- Eine der folgenden Tasten drücken, um den STANDBY-Betrieb aufzuheben: DISC SELECT **2**, PLAY **▶ 9**, STOP **■ 8**, SCAN **3b**, SHUFFLE **7**, EDIT **3c**, OPEN/CLOSE **14**, **◀◀ 13** oder PROGRAM **3a**.

PFLEGE UND WARTUNG

Die CDs

- Niemals auf die bedruckte Seite der CD schreiben.
- Keine Aufkleber auf die CD kleben.
- Die glänzende Seite der CD sauber halten. Mit einem weichen, nicht fuselnden Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand wischen.
- Niemals Reinigungsmittel für herkömmliche Schallplatten verwenden.
- Fettlösende Reinigungsmittel und Reinigungsmittel mit scheuernden Bestandteilen dürfen ebenfalls nicht verwendet werden.



Der CD-Wechsler

- Das Gehäuse kann mit einem mit Wasser angefeuchteten Lederlappen gereinigt werden.
- Keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

RECYCLING

Bitte befolgen sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung des Verpackungsmaterials, der erschöpften Batterien und des alten Gerätes.

1. Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Bestes getan, um die Verpackung leicht in drei Mono-Materialien aufteilen zu können:
 - Pappe (Karton)
 - Einweg-Polystyrol
 - Polyethylen (Beutel, Schutzfolie)
2. Ihr Gerät besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können, wenn das Gerät durch eine hierauf spezialisierte Firma auseinandergebaut wird.
3. Werfen Sie die erschöpften Batterien nicht in den Hausmüll. **Hinweis:** Durch Ausschalten des Bereitschaftsbetrieb über Nacht können Sie Energie sparen.

TECHNISCHE DATEN

Typische Audio-Leistung

Frequenzbereich: 2 Hz - 20 kHz
 Amplitudenlinearität: 0,3 dB (20 Hz - 20 kHz)
 Phasenlinearität: 4° (20 Hz - 20 kHz)
 Dynamikumfang: > 90 dB (1 kHz)
 Störabstand: > 90 dB (1 kHz)
 Kanaltrennung: > 90 dB (1 kHz)
 Gesamt-Klirrfaktor: 0,003 % (1 kHz)
 Audio-Ausgangspegel: 2 Veff
 Impedanz der PHONES-Buchse (**nur CDC 751**) 30-600 Ohm

Stromversorgung

Netzspannung und Netzfrequenz:
 siehe Typenschild auf der Rückseite des CD-Wechslers
 Leistungsaufnahme: < 10 W
 Sicherheitsanforderungen: IEC 65

Gehäuse

Material/Ausführung: Metall und Polystyrol, mit Zerteilen
 Abmessungen (B x H x T): 435 x 106 x 380 mm
 Gewicht: ca 71 g

Änderungen vorbehalten.

**Dieser CD-Wechsler entspricht den Funkentstör-
 vorschriften der Europäischen Gemeinschaft.**

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Im Falle einer Fehlfunktion prüfen Sie bitte erst die nachstehend aufgeführten Punkte, bevor Sie den CD-Wechsler zur Reparatur bringen. Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, versuchen Sie, ob die Fehlfunktion verschwindet, wenn Sie den CD-Wechsler **aus- und wieder einschalten**. Wenn auch dies nicht hilft, wenden Sie sich an Ihren Händler. Versuchen Sie unter keinen Umständen, den CD-Wechsler selbst zu reparieren - hierdurch verlieren Sie Ihren Garantieanspruch!

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
– Wiedergabe startet nicht oder wird unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> – Die aktuelle CD ist verkehrt herum eingelegt. – Es sind keine CDs eingelegt. – Die aktuelle CD ist stark zerkratzt oder verschmutzt. – Auf der Linse des Laser-Abtasters hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen. • Die CDs mit der bedruckten Seite nach oben einlegen. • Die CD mit einem weichen, nicht fuselnden Tuch reinigen. • Den CD-Wechsler in einer warmen Umgebung lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.
– Der Ton setzt aus (an der gleichen Stelle).	– Die aktuelle CD ist verschmutzt.	<ul style="list-style-type: none"> • Die CD mit einem weichen, nicht fuselnden Tuch reinigen.
– Bei der aktuellen CD werden Stücke übersprungen.	– Die CD ist beschädigt oder verschmutzt.	<ul style="list-style-type: none"> • Die CD auswechseln oder reinigen.
– Wiedergabe beginnt nicht mit dem ersten Stück (der aktuellen CD).	– PROGRAM oder SHUFFLE ist aktiviert.	<ul style="list-style-type: none"> • Die SHUFFLE-Funktion ausschalten oder das Programm löschen.
– Kein Ton oder schlechte Tonqualität.	<ul style="list-style-type: none"> – Lose oder falsche Verbindungen. – Starke Magnetfelder in der Nähe des CD-Wechslers. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Verbindungen überprüfen. • Einen anderen Aufstellungsort für das Gerät wählen oder die Verbindungen ändern.
– Kein Ton oder schlechte Tonqualität über Kopfhörer (nur CDC 751).	<ul style="list-style-type: none"> – Level-Einsteller ist auf '–' gestellt. – Der Kopfhörer-Stecker ist verschmutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Level-Einsteller richtig einstellen. • Den Stecker reinigen
– Lautstärke ist zu gering.	– Der Lautstärkepegel wurde mit den Tasten – VOLUME + auf der Fernbedienung (nur CDC 751) zu niedrig eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"> • Den Lautstärkepegel richtig einstellen.
– Die Fernbedienung (nur CDC 751) funktioniert nicht.	– Die Batterien sind erschöpft.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Batterien auswechseln.
– Die Befehle von der Fernbedienung (nur CDC 751) werden nicht richtig empfangen.	– Der Abstand zwischen der Fernbedienung und dem CD-Wechsler ist größer als 10 Meter.	<ul style="list-style-type: none"> • Den Abstand zwischen der Fernbedienung und dem CD-Wechsler verringern.

Deutsch

CDC 741/751

